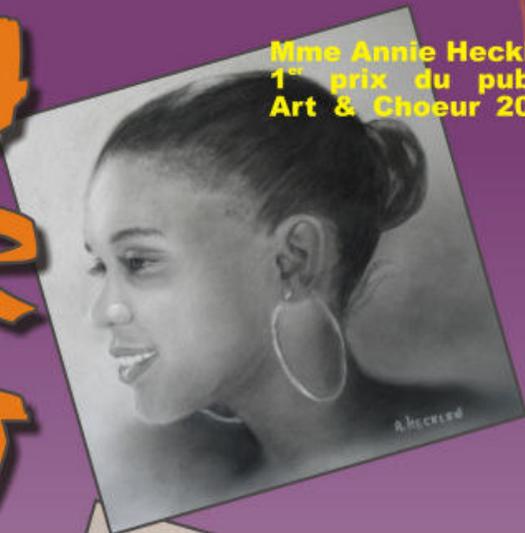
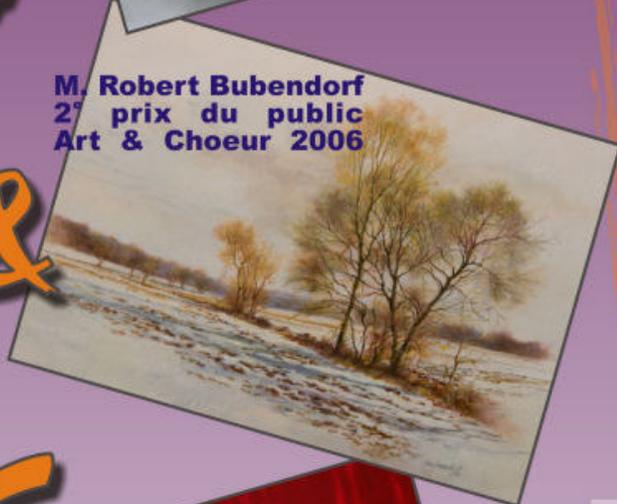


**A  
R  
T  
&  
C  
H  
O  
E  
U  
R**



Mme Annie Hecklen  
1<sup>er</sup> prix du public  
Art & Choeur 2006



M. Robert Bubendorf  
2<sup>es</sup> prix du public  
Art & Choeur 2006



Mme Myriam Keller  
3<sup>es</sup> prix du public  
Art & Choeur 2006



Mme Anny Mitran  
4<sup>es</sup> prix du public  
Art & Choeur 2006



CHOEUR D'HOMMES  
LIEDERKRANZ  
ATTENSCHWILLER

La Passion du Chant

**Samedi**  
**21 mars 2009**  
de 14 h à 22 h

**Dimanche**  
**22 mars 2009**  
de 10 h à 18 h

**Attenschwiller**  
**Salle Polyvalente**

**Plus de 50 artistes**  
**4 concerts :**

**Samedi**

16h Ensemble "Jaztelier"

20h Choeur d'Hommes Liederkranz  
& Groupe "Malbaré"

**Dimanche**

11h Liberty Big Band

16h30 Chorale "A Travers Chant"

**Bar - Petite restauration**

**Entrée : 3 euros**  
**(gratuit pour les**  
**moins de 16 ans)**

[www.liederkranz.fr/ArtEtChoeur2009](http://www.liederkranz.fr/ArtEtChoeur2009)



Art & Chœur  
21 et 22 mars 2009

La rencontre des Beaux-Arts,  
de la Musique et du Chant

**A  
R  
T  
&  
C  
H  
O  
E  
U  
R**

Sommaire

<u>Présentation</u>	<u>2</u>
<u>L'Édition 2009</u>	<u>3</u>
<u>Art &amp; Chœur 2006</u>	<u>17</u>
<u>Partenaires</u>	<u>23</u>
<u>Renseignements et Contacts</u>	<u>24</u>

A

## Présentation

R

La motivation du Chœur d'Hommes Liederkrantz d'Attenschwiller est de faire connaître et partager sa passion du chant. Bien entendu, cette passion s'exprime au mieux au cours des nombreux concerts qu'il donne dans la région proche ou lointaine. En 2006, animé par la volonté de partager ces moments dans un contexte autre que celui des concerts traditionnels, le chœur d'hommes a eu l'idée de créer une grande manifestation où se mêleraient deux univers qu'il n'est pas forcément courant de voir associés mais qui lui paraissaient pouvoir se compléter : les beaux-arts et l'art choral.

T

&

C'est ainsi qu'est né « **Art & Chœur** ».

C

Convaincu que de la diversité naît la richesse, le Liederkrantz avait le souhait d'intéresser non seulement les mélomanes, mais aussi les visiteurs habituels des salons d'art, permettant ainsi un échange enrichissant puisque toutes les expressions de l'Art font appel à l'esthétique, aux sentiments, aux états d'âmes et sollicitent nos facultés sensorielles et intellectuelles.

H

Les visiteurs devaient pouvoir profiter de la dynamique créée par la rencontre de ces deux formes d'expressions artistiques en un même lieu, sans compartimentation.

O

Le lieu choisi pour la manifestation, le hall de sport de la salle polyvalente d'Attenschwiller, offrait un vaste espace, idéal pour mettre en valeur tous les intervenants de la manifestation, tout en permettant aux visiteurs de circuler librement et confortablement.

E

Fort du succès rencontré au cours de cette première édition, réunissant plus de quarante artistes et proposant quatre concerts, le Chœur d'Hommes Liederkrantz a voulu réitérer cette manifestation en 2008.

U

Malheureusement, la salle polyvalente d'Attenschwiller était indisponible cette année-là pour cause de travaux. Ce sera donc en 2009 qu'aura lieu la seconde édition de « **Art & Chœur** ».

R

A

L'Édition 2009

R

Pour cette seconde édition, nous avons voulu accueillir un plus grand nombre d'artistes encore. Ce sont donc pas moins de 52 artistes que nous avons invités pour ce week-end.

T

Au niveau des animations, nous avons voulu un mélange harmonieux entre chant et musique. Car, bien que dénommée « Art & Chœur », la manifestation fait également la part belle aux musiciens, et particulièrement aux jeunes talents.

&amp;

◆ **Programme du samedi 21 mars 2009 :**

14 h	Ouverture de l'exposition
16 h	Concert : <input type="checkbox"/> Ensemble « Jaztelier » (direction : Jean-Claude André)
18 h	Vernissage
20 h	Concert : <input type="checkbox"/> Groupe « Malbaré » <input type="checkbox"/> Chœur d'Hommes Liederkrantz (direction : Raymond Sutter)
22 h	Clôture de l'exposition

◆ **Programme du dimanche 22 mars 2009 :**

10 h	Ouverture de l'exposition
11 h	Concert-apéritif : <input type="checkbox"/> Liberty Big Band (direction : René Wodey)
12 h – 14 h	Déjeuner (sur réservation)
16 h 30	Concert : <input type="checkbox"/> Chorale « A Travers Chant » (direction : Christèle Barléon)
17 h 30	Remise du Prix du Public aux artistes
18 h	Clôture de l'exposition

C

H

O

E

U

R

# ART & CHŒUR

## ◆ Les exposants :

Liste des artistes exposants à Art & Chœur 2009 :

Minuwesh	ALA'I	Saint-Louis	Huile
Catherine	ALLEMANN-LEUPE	Sondersdorf	Peint. / porcelaine
Catherine	BALLU-SANTENOISE	Huningue	Huile
Denis	BAUQUIER	Saint Point-Lac	Huile
Marie-Anne	BIANCHI	Buhl	Enfumage
Christiane	BONGUR	Saint-Louis	Huile
Pierre	BORNER	Saint-Louis	Huile
Bernard	BUBENDORF	Attenschwiller	Aquarelle
Robert	BUBENDORF	Attenschwiller	Peinture
Gérard	BURGET	Helfrantzkirch	Marqueterie
Marlène	COLLAY	Magstatt-le-Bas	Aquarelle
Lisa	CORAL	Mulhouse	Huile
Pierre	DECK	Sierentz	Peinture
Bernadette	DIEMER-HEINIMANN	Hégenheim	Technique mixte
Rhonda	DURAND	Saint-Louis	Aquarelle, acrylique
Albert	FEHRENBACH	Kembs-Loechlé	Huile
Jean-Benoît	FEYERTAG	Wentzwiller	Peinture
Roswitha	GILG	Ranspach-le-Haut	Aquarelle
Huguette	GOLLY-STARCK	Uffheim	Huile
Régine	GRANDJEAN	Saint-Louis	Huile

# A R T & C H O D E U R

Pierre	GROSS	Wittelsheim	Huile
Josiane	HAEGELÉ	Rosenau	Sculpture
Jeanne	HATSTATT	Attenschwiller	Huile
Annie	HECKLEN	Didenheim	Pastel sec
Marcel	HEMMERLÉ	Gueberschwihr	Technique mixte
Sophie	HILDENBRANDT	Mulhouse	Huile
Christiane	JANOVJAK	Hégenheim	Peinture
Pascal	KAUFFMANN	Froeningen	Huile / aquarelle
Myriam	KELLER	Hirtzbach	Huile
Cathy	KELLER- LEYENBERGER	Oderen	Acrylique, collages
Amy	LESYAK	Uffheim	Huile
Célestin	MEDER	Saint-Louis	Encre de Chine
Anny	MITRAN	Saint-Louis	Huile
Dominique	NICKEL	Hagenthal-le-Bas	Aquarelle
Dominique	PFENDLER	Hagenthal-le-Haut	Céramique
Martine	PLAZIAT	Habsheim	Peinture
Michelle	POZO	Altkirch	Acrylique
Peggy	QUINTON	Waldighoffen	Acrylique
Pierre	RIBSTEIN	Illfurth	Peinture
Bernard	RIEDLIN	Hégenheim	Huile, aquarelle
Ginette	RIEDLIN	Hégenheim	Huile

# A R T & C H O E U R

Nicole	RUNZER-SIMON	Koetzingue	Patchwork, broderie
Astrid	SCHERRER	Ranrupt	Huile
Lou	SCHMIDLIN	Village-Neuf	Peinture
Tania	SCHOCH	Arlesheim (CH)	Objets en céramique, écharpes en soie
Richard	SCHOLLER	Hagenthal-le-Bas	Aquarelle
Joseph	SITTERLÉ	Habsheim	Bois, céramique
Conrad	SONNTAG	Pulversheim	Huile sous verre
Markus	SPIELMANN	Hégenheim	Sculpture fer & plastique
Astrid	ULMANN	Rixheim	Huile
Joël	VAIRET	Riedisheim	Acrylique, huile
Margrit	WECKWARTH- HERZOG	Bad-Bellingen (D)	Peinture sur soie
François	ZIMMERMANN	Lauw	Aquarelle

A  
R  
T  
&  
C  
H  
O  
E  
U  
R

Quelques œuvres des artistes :



Amy Lesyak - Sans titre



Ginette Riedlin - Tulipes en relief



François Zimmermann - Sans titre



Régine Grandjean- Sans titre

A  
R  
T  
&  
C  
H  
O  
E  
U  
R



*Dominique Pfendler - Sans titre*



*Astrid Ulmann - "New York"*



*Pierre Gross - Sans titre*



*Tania Schoch - Sans titre*

A  
R  
T  
&  
C  
H  
O  
E  
U  
R



*Catherine Ballu-Santenoise - "Astrée"*



*Rhonda Durand - "Côte rocheuse"*



*Catherine Allemann-Leupe - Sans titre*



*Lisa Coral - "Poupée"*

A  
R  
T  
&  
C  
H  
O  
E  
U  
R



Huguette Golly-Starck - "Comédie"



Sophie Hildenbrandt - Sans titre

◆ **Expo photo :**

Robert Bubendorf, habitant d'Attenschwiller et photographe amateur de talent, exposera sa collection de clichés, montrant, souvent avec malice, de nombreuses facettes du village au cours des âges.

◆ Le Chœur d'Hommes Liederkrantz :



Après presque un siècle d'existence du chœur d'hommes d'Attenschwiller, sa devise « La Passion du Chant » est plus vivante et pertinente que jamais et s'illustre parfaitement à travers les nombreux concerts et manifestations auxquels il participe et qu'il organise. Sa motivation : faire plaisir et se faire plaisir à travers des prestations de qualité mettant en valeur les multiples facettes du chant choral masculin. Son ambition : s'associer à d'autres formes d'expression artistique, à de nouvelles formules d'animation, mais toujours en relation avec le chant et la musique. Sa récompense : un public nombreux et fidèle depuis de longues années.

↳ [www.liederkrantz.fr](http://www.liederkrantz.fr)

◆ L'ensemble « Jaztelier » :



Créé en 2005, l'ensemble « Jaztelier », atelier d'initiation à l'improvisation et au jazz du conservatoire de Saint-Louis, est dirigé par Jean-Claude André, trompettiste et directeur du Saint-Louis Blues Band. « Jaztelier » est composé d'une dizaine de musiciens d'horizons divers qui viennent s'initier, partager joies et émotions de l'improvisation, et goûter aux saveurs des phrasés « jazz » dans une ambiance de respect mutuel et d'échanges enrichissants pour tous. Standards arrangés sur mesure, compositions propres des membres du groupe sur le mode swing ou funky, morceaux tendres ou rythmés, laissant la part belle à l'improvisation et surtout à la bonne humeur : voilà ce qui caractérise le répertoire de « Jaztelier » !

↳ [www.jaztelier.b5vision.com](http://www.jaztelier.b5vision.com)

◆ Le groupe « Malbaré » :



Depuis juin 2006, les cinq membres de « Malbaré » partagent leur passion commune : la chanson française acoustique. Leur style est difficile à décrire en deux mots : ils adorent le swing, la valse et le reggae, mais ils ne délaissent pas la pop et le funk. Certains diront que leur musique emprunte des notes à Bénabar, Aldebert ou Tryo, qui sont des artistes très appréciés du groupe. Après avoir donné plus de vingt-cinq concerts en deux ans, les cinq musiciens, multi-instrumentistes dotés d'une importante formation classique, ont pris de l'aisance sur scène et se sont trouvé un goût pour l'échange avec le public. Actuellement, « Malbaré » enregistre son premier album, totalement produit par l'Atelier Studio de Schlierbach. Traitant de sujets aussi variés que les soucis dus aux téléphones portables, les nuits agitées par la faute d'un moustique ou, plus sérieusement, la perte d'un ami et la violence dans la rue, leurs chansons acoustiques vous offrent un bouquet d'émotions, avec de belles touches d'ironie, le tout rehaussé par un bon sens du spectacle.

↳ [www.malbare.fr](http://www.malbare.fr)

◆ **Le Liberty Big Band :**



Le Liberty Big Band d'Attenschwiller a été créé en octobre 2006 par son directeur actuel, René Wodey, qui est également le chef de la Musique Liberté d'Attenschwiller. L'orchestre se compose d'une vingtaine de musiciens, pour la plupart issus de l'harmonie du village, mais également d'artistes venant de toute la région. Le répertoire très vaste du Liberty Big Band comprend essentiellement du jazz (Count Basie, Glenn Miller, Max Greger, ...), mais également de la musique de variété et de danse. Une grande partie des fonds récoltés par l'ensemble sont reversés à l'école de musique d'Attenschwiller.

✉ **Email : [benoit.bernhard@mac.com](mailto:benoit.bernhard@mac.com)**

◆ La chorale « A Travers Chant » :



« A Travers Chant » fut fondée en 1958 par Louis Hamel. Au départ, la formation était classique et connut les talentueux Jean-Marie Utard, Maurice Moerlen, Antoine Gruninger. C'est en 1987 que la chorale entame son renouveau avec l'arrivée de Christèle Barléon qui reprend un groupe où seuls 2 hommes demeurent. Le changement est radical, la jeune chef amène avec ses 20 ans une autre façon de voir le chant choral : adieu les partitions, il faut bouger, se costumer et le répertoire sera la chanson contemporaine. Au fil des années, le groupe progresse en qualité. Désormais, chaque prestation est un vrai spectacle avec mise en scène, lumières, effets scéniques sur un thème choisi, développé et dirigé par la chef de chœur. La chorale reste ouverte aux courants variés, n'hésitant pas à passer de son style habituel au chant sacré, à l'opérette contemporaine, aux animations de Noël. En mai 2002, « A Travers Chant » a remporté le prix du jury et le prix du public du premier festival national du chant choral dans les Arènes de Lutèce à Paris avec la chanson « Moi j'aime le Music hall » de Charles Trenet, interprétée devant la sœur du chanteur et son secrétaire et biographe Jacques Pessis.

↳ [www.atc-colmar.fr.st](http://www.atc-colmar.fr.st)

A

◆ **Le Prix du Public :**

R

Doté de quatre lots pour une somme totale de 700 €, le Prix du Public récompense les quatre artistes ayant récolté le plus grand nombre de voix attribuées par les visiteurs du salon. Au cours des deux jours de la manifestation, chaque visiteur pourra, au moyen d'un talon détachable de son billet d'entrée, voter pour son artiste favori. Pour cela, il notera le numéro de l'artiste sur le talon qu'il glissera dans une urne prévue à cet effet. Le décompte des votes, la proclamation des résultats et l'attribution des lots aura lieu le dimanche soir vers 17 h 30.

T

&

◆ **La restauration :**

Le samedi, avant l'ouverture du salon, les artistes seront conviés à un déjeuner convivial « concocté maison » par les maitres-queue du Liederkranz.

€

Le dimanche, la possibilité de déjeuner est offerte à tous. Au menu : saumon frais mariné, sauce au raifort, bouquet de salade - velouté de carottes au gingembre - filet de porc, accompagnement de spaetzlé et légumes de saison - salade de fruits, glace (17 € par personne, hors boissons).

H

O

Les places peuvent être réservées (avant le 15 mars) auprès de René Sutter, 22 rue Michelet, 68220 Attenschwiller, tél. 03 89 68 67 99, contre envoi d'un chèque du montant total établi à l'ordre du Chœur d'Hommes Liederkranz.

E

Enfin, bar, buvette, casse-croûtes et pâtisseries seront proposés aux visiteurs durant toute la durée de la manifestation.

U

R

A

## Art & Chœur 2006

R

Au cours du week-end du samedi 25 et du dimanche 26 mars 2006, 44 artistes peintres et sculpteurs venus de toute la région et de l'Allemagne voisine ont été accueillis à la salle polyvalente d'Attenschwiller.

T

Au milieu de ce cadre magnifique formé par toutes les œuvres exposées, quatre concerts ont été donnés par des formations chorales et musicales :

&amp;

- ❑ le Chœur d'Hommes Liederkrantz d'Attenschwiller
- ❑ le Manhattan Jazz Choir de Huningue
- ❑ un groupe de jeunes musiciens issu de l'Orchestre d'Accordéons de Saint-Louis
- ❑ les trois frères Koerper (cor, trompette, saxophone)
- ❑ le quintette de cuivres d'Attenschwiller.

C

Les portes de l'exposition furent ouvertes au public le samedi dès 10 h. Après une première découverte de l'exposition, les visiteurs eurent l'opportunité de déjeuner avec les artistes, conviés gracieusement, et de faire ainsi plus ample connaissance autour d'un menu imaginé par René Sutter, le président du Liederkrantz.

H

O

Afin de permettre à tous de connaître un peu mieux Attenschwiller, une exposition photo de Robert Bubendorf retraça la vie quotidienne et les transformations du village au cours de ces dernières décennies.

E

En fin d'après-midi, un premier concert fut donné par le dynamique groupe vocal Manhattan Jazz Choir, sous la direction de Myriam Haas. L'organiste attenschwillerois Vincent Sutter accompagna leur prestation, reprenant de grands standards du jazz et de la chanson française, accommodés à la sauce swing.

U

R

Le vernissage de l'exposition eut lieu le samedi soir en présence des artistes et des officiels, avant le grand concert du Chœur d'Hommes Liederkrantz, sous la direction de Raymond Sutter, agrémenté des interventions de grande qualité des quatre jeunes de l'Orchestre d'Accordéon de M. Colombo (Marie Staempflin, Stéphane Eckes, Anthony Hell et Guillaume Lapiere), excellant non seulement à l'accordéon, mais aussi à la flûte traversière, à la guitare, au saxophone et au chant.

# A R T & C H O E U R

Le dimanche matin, un concert-apéritif fut donné par Chœur d'Hommes Liederkrantz et les jeunes talents du quintette de cuivres, dont les cinq membres (Olivier Allemann et Loïc Simon au trombone, Raphaël Allemann et Ludovic Sutter à la trompette, Patrick Simon au baryton) font tous partie de la Société Musique Liberté.

Au cours de l'après-midi, le Liederkrantz donna un second concert, dont les parties furent entrecoupées par des prestations fort remarquées des trois frères Koerper : David au cor, Olivier à la trompette et Philippe au saxophone.

En fin de journée du dimanche, le Prix du Public doté de quatre lots fut attribué aux artistes suivants :

- Premier prix : à Mme Annie HECKLEN (Didenheim)
- Second prix : à M. Robert BUBENDORF (Attenschwiller)
- Troisième prix : à Mme Myriam KELLER (Hirtzbach)
- Quatrième prix : à Mme Anny MITRAN (Saint-Louis)

## ◆ Quelques chiffres :

En résumé, « Art & Chœur » 2006 c'était :

- 800 visiteurs sur deux jours
- 44 artistes peintres et sculpteurs
- 4 concerts
- 5 formations chorales ou musicales
- 700 € de prix du public distribués aux artistes

◆ **Revue de presse :**

# Attenschwiller : deux mondes se rencontrent

*Avec Art et cœur, le Liederkrantz innove en proposant une fusion de deux mondes, celui de la peinture et celui du chant. À découvrir ce week-end à Attenschwiller.*

Les choristes du Liederkrantz ont, tout le monde le sait, la passion du chant. Le plaisir de faire connaître et partager ces moments conviviaux dans d'autres contextes que les concerts traditionnels est devenu l'un des objectifs du comité du célèbre chœur d'hommes. Ce sera chose faite les 25 et 26 mars avec une grande rencontre qui se déroulera dans la salle polyvalente d'Attenschwiller. Ce grand espace lumineux se transformera l'espace d'un week-end en une galerie d'art et une salle de concert.

Beaucoup d'artistes ont répondu à l'invitation du Liederkrantz et ce sont plus de 40 peintres et sculpteurs qui présenteront leurs œuvres samedi et dimanche à partir de 10 h.

C'est un concept original imaginé par le chœur d'hommes Liederkrantz pour mettre en valeur le travail des artistes et celui des choristes.

### Quatre concerts...

Quatre concerts sont prévus pendant le week-end. Samedi après-midi à 17 h, se produira le Manhattan Jazz Choir de Huningue. Le Liederkrantz suivra avec de jeunes musiciens, samedi toujours à 20 h. Le même chœur d'hommes, avec toujours ses jeunes musiciens, animera un concert apéritif le dimanche matin à 11 h.

Enfin dimanche à 16 h sera fêtée la clôture des festivités avec un dernier concert du Liederkrantz, précédant la distribution des Prix du Public.

Cette rencontre des arts pictural, sculptural et choral emmènera les

spectateurs dans un univers où tous les rêves sont permis. Le comité du Liederkrantz explique :

*« Nous espérons intéresser non seulement les mélomanes, mais aussi les visiteurs habituels des salons d'art, permettant ainsi un échange enrichissant. Ce sera aussi l'occasion pour nous de mettre en scène des chants qu'il n'avait plus l'occasion de mettre à son programme depuis longtemps. »*

Le répertoire mis sur pied par le chef de chœur permettra à l'auditeur de visiter la rencontre d'une manière décontractée et de se laisser imprégner par la beauté des timbres des choristes du Liederkrantz...

Avec en fond une projection vidéo de tableaux des artistes.

### Et quarante artistes

Plus de 40 artistes ont répondu présent pour cette première Rencontre « Art & Chœur ». Des artistes peintres et sculpteurs d'Attenschwiller, du Sundgau, de la région et de l'Allemagne vont nous régaler par leur dextérité à mettre sur toile la vision de moments privilégiés qui leur est offerte.

De la peinture à l'huile, à l'aquarelle, à la craie ou encore à l'encre de chine le visiteur n'aura que l'embarras du choix pour voter pour l'artiste qui l'a le plus touché. Parmi cette affiche prestigieuse, quelques signatures déjà connues et appréciés lors des diverses expositions de la région.

On notera la présence de Dominique Nickel et ses nus à l'aquarelle tout en finesse, Astrid Sherrer et son ouragan vertigineux,

Sylvère Lentz, célèbre aquarelliste de la région, Isabelle Quere et ses promenades celtiques, remarquée aux Essences de l'Art lors d'une très belle exposition, Dominique Pfendler et ses femmes envoûtantes, Aurélie Loos et son travail toujours très attendu et original, Mariele Gissinger qui marie si bien poésie et peinture, Richard Scholler et Marie France Muespach avec leurs aquarelles à la touche fine et précise.

### Sculpteurs et photographes

La sculpture ne sera pas en reste avec Anita Perez et Sandra Ferry, toutes deux remarquées au salon des 40 de Saint Louis.

Les visiteurs se verront remettre avec leur billet une partie détachable pour voter.

Grâce à la générosité du Crédit Mutuel et de la commune d'Attenschwiller, 700 euros de prix permettront de récompenser 4 artistes.

La photo ne sera pas oubliée à travers des prises de vues réalisées par l'un des artistes d'Attenschwiller : Robert Bubendorf.

Depuis de longues années, il collectionne des photos et des diapositives qui mettent en valeur des moments de la vie d'autrefois.

FRANÇOISE FERLIN

### ↳ Y ALLER

**Art & Chœur. Samedi 25 mars de 10 h à 22 h, dimanche 26 mars de 10 h à 18 h, à la salle polyvalente d'Attenschwiller. Entrée 2,50 € (gratuit pour les moins de 16 ans). Renseignements sur le chœur d'hommes Liederkrantz sur Internet : [www.chorale-liederkrantz.com](http://www.chorale-liederkrantz.com)**



FRANÇOISE FERLIN  
Une partie de l'affiche de la manifestation.



F.F.  
Créer des passerelles entre plusieurs arts : voilà la proposition, alléchante et ambitieuse, du chœur d'hommes Liederkrantz.

### LE TUYAU

### Des repas samedi et dimanche

Samedi à midi, le Liederkrantz, pour compléter son offre musicale et artistique, propose un déjeuner en compagnie des artistes présents, autour d'un velouté de carottes au gingembre et un bœuf bourguignon, accompagné de pâtes et de salade, et dessert pour 10 euros.

Dimanche, après le concert apéritif, pour les gastronomes

qui souhaitent suivre l'intégralité du programme, il proposera le rouleau de printemps façon Liederkrantz, le velouté de carottes au gingembre, le filet de porc et son accompagnement, ainsi qu'un dessert pour 15 euros.

Les places étant limitées réservez vite au 03.89.67.96.51 ou au 03.89.68.67.99.

L'Alsace 22 mars 2006, édition de Saint-Louis

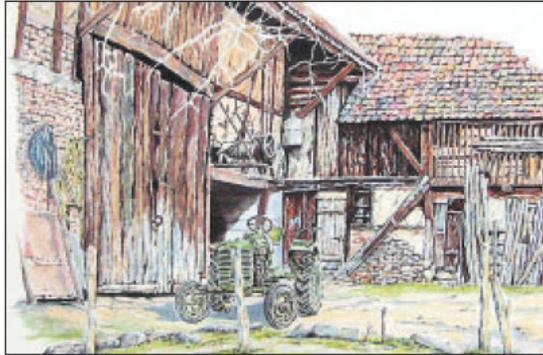
**ATTENSCHWILLER**

**Beaux-arts et art choral**

*Des artistes dévoileront leurs œuvres au cours d'une exposition intitulée « Art & Chœur ». Une manifestation originale organisée par le Chœur d'hommes Liederkrantz d'Attenschwiller.*

Le samedi 25 et le dimanche 26 mars, la salle polyvalente d'Attenschwiller constituera une destination de choix pour tous les amateurs d'art de la région. Plus de 40 artistes, peintres et sculpteurs, amateurs ou professionnels, venus de près ou de loin, y exposeront leurs œuvres. Ainsi, le public aura l'occasion de rencontrer, entre autres, les frères Bubendorf d'Attenschwiller, Marie-France Muespach de Leymen, Pierre Borner de Saint-Louis, Astrid Scherrer de Ranrupt, le peintre du Sundgau Sylvere Lentz, Dominique Nickel de Hagenthal-le-Bas, Marcel Hemmerlé de Gueberschwihr, Lucienne Smagala de Zillisheim, Anita Perez de Thann et Doris Kammerer de Lörrach.

Cette exposition sera également le cadre de quatre concerts donnés par le Chœur d'hommes Liederkrantz avec son répertoire swinguant et populaire et le Manhattan Jazz Choir de Huningue. Ces deux formations illustreront à leur façon les thèmes développés par les artistes.



Un corps de ferme à Attenschwiller peint par un artiste local.

Trois ensembles de jeunes musiciens feront également une prestation au cours des concerts : les trois frères Koerper (cor, trompette, saxophone), un groupe issu de l'orchestre d'accordéons de Saint-Louis et enfin un quintette de cuivres émanant de la Société de musique liberté d'Attensch-

willer. Durant le week-end, les visiteurs pourront voter pour leur artiste préféré. Quatre prix du public (d'un montant total de 700 €) récompenseront les artistes ayant obtenu le plus de voix.

D'autres formes d'art seront aussi représentées au cours de ce

week-end : l'art culinaire s'exprimera ainsi le samedi et le dimanche, de 12 h à 14 h. Le samedi, le Liederkrantz a invité les artistes à déjeuner en compagnie des visiteurs, afin de favoriser les échanges au cours d'un moment de grande convivialité.

Enfin, l'art photographique aura sa place sous la forme d'une exposition de clichés de Robert Bubendorf, retraçant la vie quotidienne et l'évolution d'Attenschwiller au fil des ans.

**↳ Y ALLER**

Samedi 25 mars à 17 h, premier concert donné par le Manhattan Jazz Choir. À 20 h, second concert donné par le Chœur d'hommes Liederkrantz. Fin de l'exposition : 22 h. Dimanche 26 mars, 11 h, concert-apéritif par le Chœur d'hommes Liederkrantz. Dernière prestation : 16 h. L'exposition sera clôturée à 18 h. Réservations repas : Tel : 03.89.67.96.51 ou 03.89.68.67.99. Bar et buvette avec petite restauration. Prix d'entrée : 2,50 € pour la journée (entrée gratuite pour les moins de 16 ans). La remise des prix se fera le dimanche à 17 h.

*L'Alsace 22 mars 2006, édition d'Altkirch*

**Quand les beaux-arts rencontrent l'art choral...**

Tel pourrait être le slogan d'Art & Chœur, une manifestation originale organisée par le chœur d'hommes Liederkrantz d'Attenschwiller samedi et dimanche. Plus de 40 artistes, peintres et sculpteurs, amateurs ou professionnels, y exposeront leurs œuvres. On pourra rencontrer, entre autres, les frères Bubendorf d'Attenschwiller, Marie-France Muespach de Leymen, Pierre Borner de Saint-Louis, Astrid Scherrer de Ranrupt, le peintre du Sundgau M. Sylvere Lentz, Dominique Nickel de Hagenthal-le-Bas, Marcel Hemmerlé de Gueberschwihr, Lucienne Smagala de Zillisheim, Anita Perez de Thann et Doris Kammerer de Lörrach.

**Des concerts**

Cette exposition sera le cadre de quatre concerts donnés par le chœur d'hommes Liederkrantz et le Manhattan Jazz Choir de Huningue. Avec un répertoire swinguant pour ce dernier et populaire pour le Liederkrantz, ces deux formations illustreront à leur façon les thèmes développés par les artistes : premier concert donné par le Manhattan Jazz Choir samedi à 17 h, second concert par le chœur d'hommes Liederkrantz à 20 h. Le

lendemain, à 11 h, le chœur d'hommes Liederkrantz donnera un concert-apéritif et se produira une dernière fois à 16 h. Trois ensembles de jeunes musiciens seront également de la partie : les frères Koerper (cor, trompette, saxophone), un groupe issu de l'orchestre d'accordéons de Saint-Louis et enfin un quintette de cuivres émanant de la société de musique Liberté d'Attenschwiller. Quatre Prix du public (d'un montant total de 700 €) récompenseront les artistes ayant obtenu le plus de voix (remise des prix dimanche à 17 h).

**Repas et expo photos**

D'autres formes d'art seront aussi représentées au cours de ce week-end : l'art culinaire s'exprimera ainsi le samedi et le dimanche, de 12 h à 14 h, les visiteurs pouvant se régaler le samedi (10 €) et le dimanche (15 €). L'art photographique aura sa place sous la forme d'une exposition de clichés de M. Robert Bubendorf, retraçant la vie quotidienne et l'évolution d'Attenschwiller au fil des ans.

**↳ Y ALLER**

Art & Chœur, à la salle polyvalente



Plus de 40 artistes, peintres et sculpteurs, amateurs ou professionnels exposent leurs œuvres ce week-end à Attenschwiller.

d'Attenschwiller le samedi 25 mars de 10 h à 22 h et le dimanche 26 mars de 10 h à 18 h. Le prix d'entrée à la manifestation est de

2,50 € pour la journée (entrée gratuite pour les moins de 16 ans). Réservations au 03.89.67.96.51 ou au 03.89.68.67.99.

*L'Alsace 24 mars 2006*

# Mariage réussi à Attenschwiller

*Les choristes du Liederkranz ont réalisé un challenge réussi pour leur première rencontre entre art et musique dans l'espace culturel d'Attenschwiller.*

Plus de 700 visiteurs se sont retrouvés en ce premier week-end printanier à Attenschwiller pour des concerts de très grande qualité et une exposition plurielle. Côté musique : tout d'abord le célèbre chœur d'hommes du Liederkranz que l'on ne présente plus et qui a su prouver la multitude de ses talents avec des morceaux classiques comme un hommage aux frères Jacques où ils surent retranscrire l'humour de ces chansonniers, un beau voyage sur le continent africain et un final slave avec l'immortel Kalinka très applaudi par le public.

Puis ce fut au tour du Manhattan Jazz Choir de Huningue avec son rythme Jazzy qui sut passer du velouté de « Love me tender » à une interprétation particulièrement réussie de « yesterday » a cappella. Le soir, le groupe de jeunes musiciens de l'Orchestre d'Accordéons de Saint Louis présenta les compositions originales de deux jeunes artistes d'à peine 20 ans, Guillaume Lapiere et Stéphane Eckes. Un grand moment musical avec un solo de flûte de Marie Staempfin, sans oublier le jeune Anthony Hell. Des noms à retenir.

## Les cuivres des jeunes

Les cuivres n'étaient pas oubliés avec les jeunes musiciens de la société de musique d'Attenschwiller qui nous proposèrent quatre morceaux dont un classique baroque d'Adriano Bancheri particulièrement réussi.

Côté artistes, une sélection rigoureuse et variée permettait au public d'admirer des oeuvres de bon niveau et de toutes techniques, aquarelle, huile, acrylique, pastel, mixtes, sculptures et céramiques.



FRANÇOISE FERLIN

Sandra Ferry et ses céramiques.

Le palmarès tant attendu fut dévoilé en fin d'après-midi : Annie Hecklen et ses bouleversants portraits hyperréalistes au pastel de femmes et d'enfants africains pouvaient répondre aux sculptures d'Anita Perez, si bien inspirée elle aussi par ce continent magique. Le deuxième prix fut attribué au toujours excellent travail de précision de Robert Bubendorf qui garde sa touche rigoureuse

aussi bien au crayon, qu'à l'huile ou en photographie. Les troisième et quatrième places étaient respectivement attribuées à Myriam Keller et Anny Mitran. Le public s'attarda aussi devant certaines toiles comme ce couple si sensuel peint par Pierre Bomer, un bel hommage à la tendresse sur fond bleu, les aquarelles délicates et féminines de Dominique Nickel, Marie France Muespach et

Rhonda Durand, sur l'alliance prometteuse entre poésie et peinture de Marielle Gissingner, une jeune artiste aux multiples talents, et sur les céramiques à messages invitant à la réflexion de Sandra Ferry.

Un mariage réussi pour le Liederkranz qui nous donne rendez-vous dans deux ans pour une nouvelle célébration.

FRANÇOISE FERLIN

*L'Alsace 28 mars 2006, édition de Saint-Louis*

# ATTENSCHWILLER – les 25 et 26 mars Quand les Beaux-Arts rencontrent l'Art Choral...

Tel pourrait être le slogan de « Art & Chœur », une manifestation originale organisée par le Chœur d'Hommes Liederkranz d'Attenschwiller. Les 25 et 26 mars, la Salle Polyvalente d'Attenschwiller constituera une destination de choix pour tous les amateurs d'art de la région.

## Peinture, Sculpture...

Plus de 40 artistes, peintres et sculpteurs, amateurs ou professionnels, venus de près ou de loin, y exposeront leurs œuvres. Ainsi, vous aurez l'occasion de rencontrer, entre autres, les frères Bubendorf d'Attenschwiller, Mme Marie-France Muespach de Leymen, M. Pierre Borner de Saint-Louis, Mme Astrid Scherrer de Ranrupt, le peintre du Sundgau M. Sylvère Lentz, Mme Dominique Nickel de Hagenthal-le-Bas, M. Marcel Hemmerlé de Gueborschwihr, Mme Lucienne Smagala de Zillisheim, Mme Anita Perez de Thann et Mme Doris Kammerer de Lörrach. Durant le week-end, les visiteurs pourront voter pour leur artiste préféré. Quatre Prix du Public (d'un montant total de 700 €) récompenseront les artistes ayant obtenu le plus de voix. La remise des prix se fera le dimanche à 17 h.

## Musique Maestro !

Cette exposition sera le cadre somptueux de quatre concerts donnés par le Chœur d'Hommes Liederkranz et le Manhattan Jazz Choir de Huingue. Avec un répertoire swingant pour ce dernier et populaire pour le Liederkranz, ces deux formations illustreront à leur façon les thèmes développés par les artistes. Le samedi 25 mars à 17 h, les visiteurs pourront assister à un premier concert donné par le Manhattan Jazz Choir. A



Le Chœur d'Hommes Liederkranz

Photos DR

20 h, un second concert sera donné par le Chœur d'Hommes Liederkranz. A la fin de cette première journée, l'exposition fermera ses portes à 22h. Le dimanche 26 mars, à 11 h, le Chœur d'Hommes Liederkranz donnera un concert-apéritif. L'après-midi à 16 h, il se produira une dernière fois. L'exposition sera clôturée à 18 h. Trois ensembles de jeunes musiciens feront également une prestation au cours des concerts : les trois frères Koerper (cor, trompette, saxophone), un groupe issu de l'Orchestre d'Accordéons de Saint-Louis et enfin un quintette de cuivres émanant de la Société de Musique Liberté d'Attenschwiller.

## L'Art sous toutes ses formes...

D'autres formes d'art seront aussi représentées au cours de ce week-end : l'art culinaire s'exprimera ainsi le

samedi et le dimanche, de 12 h à 14 h. Les visiteurs pourront se régaler d'un menu à 10 € le samedi (velouté de carottes au gingembre ; bœuf bourguignon, pâtes, salade ; dessert) et à 15 € le dimanche (rouleau de printemps façon Liederkranz ; velouté de carottes au gingembre ; filet de porc, spaetzlé, légumes ; dessert). Réservation avant le 21 mars au 03 89 67 96 51 ou 03 89 68 67 99. Le samedi, le Liederkranz a invité les artistes à déjeuner en compagnie des visiteurs, afin de favoriser les échanges au cours d'un moment de grande convivialité. Enfin, l'art photographique aura sa place sous la forme d'une exposition de clichés de M. Robert Bubendorf, retraçant la vie quotidienne et l'évolution d'Attenschwiller au fil des ans.

Mélomanes et amateurs d'art, ne manquez pas ce rendez-vous exceptionnel avec la passion et l'émotion à « Art & Chœur »



Les Iris de Bernard Bubendorf

Photos DR

## INFOS PRATIQUES

Attenschwiller - Salle Polyvalente  
**Samedi 25 mars 10h-22h**  
**dimanche 26 mars 10h-18h**  
Entrée : 2,50 € pour la journée  
(entrée gratuite pour les moins de 16 ans).  
Petite restauration.



Une cour de ferme vue par Marcel Hemmerlé

Photos DR

Partenaires



**Conseil Général**



**Haut-Rhin**

*L'Acteur de votre quotidien*



**COMMUNE  
D'ATTENSCHWILLER**

# ART & CHOEUR

## Renseignements et Contacts

- ❑ Horaires :
  - Samedi 21 mars 2009 de 14 h à 22 h
  - Dimanche 22 mars 2009 de 10 h à 18 h
- ❑ Lieu de la manifestation : Salle Polyvalente d'Attenschwiller
- ❑ Prix d'entrée : 3 € (gratuit pour les moins de 16 ans). Billets en vente à l'entrée de la manifestation (pas de prévente).
- ❑ Contacts Chœur d'Hommes Liederkrantz :

Président : René SUTTER  
22 rue Michelet  
F - 68220 Attenschwiller  
Tél. : +33 (0) 3 89 68 67 99  
+33 (0) 6 22 75 31 63  
Email : [rene.sutter@wanadoo.fr](mailto:rene.sutter@wanadoo.fr)

Vice-Président : Michel WOLF  
8 rue du Waldeck  
F - 68220 Leymen  
Tél. : +33 (0) 3 89 68 50 78  
Email : [michel.wolf30@wanadoo.fr](mailto:michel.wolf30@wanadoo.fr)

Secrétaire : Claude STARCK  
36 rue de Hésingue  
F - 68220 Attenschwiller  
Tél. : +33 (0) 3 89 68 62 86  
Email : [info@liederkrantz.fr](mailto:info@liederkrantz.fr)

**[www.liederkrantz.fr/ArtEtChoeur2009](http://www.liederkrantz.fr/ArtEtChoeur2009)**